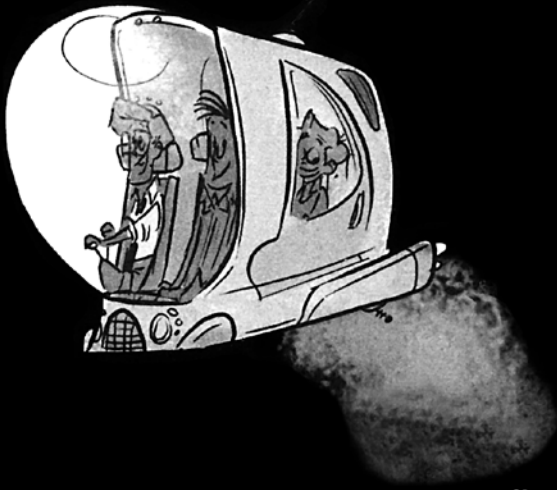


به نام خدای مهربان

پسر کهکشان

زادگان

ری اورایان • ترجمه‌ی امیرحسین میرزائیان



بازگشت به زمین

فهرست

- ۵ فصل ۱: سیاره‌ی اسرار آمیز
- ۱۷ فصل ۲: آماده برای سفر
- ۲۹ فصل ۳: زمین!
- ۴۱ فصل ۴: پدر بزرگ و مادر بزرگ
- ۵۳ فصل ۵: فور کاس نسناس
- ۶۵ فصل ۶: فرار لونا
- ۷۵ فصل ۷: خانه‌ی قدیمی
- ۸۳ فصل ۸: در تعقیب لونا
- ۹۷ فصل ۹: لونا پیدا می‌شود!
- ۱۰۵ فصل ۱۰: استخوان



دفتر و نمایشگاه مرکزی:
تهران، خ انقلاب، خ فلسطین جنوبی، خ محتشم، شماره ۱۲۰، طبقه اول غربی
تلفن: ۰۲۱ ۶۶۴۱۰۰۴۱ (۵ خط) • تلفکس: ۰۲۱ ۶۶۴۸۲۶۳
کد پستی: ۱۳۱۵۸۵۳۴۹۳ • سامانه پیامکی: ۳۰۰۰۶۶۶۶۶۳
www.zekr.co • Email: zekr_publishery@yahoo.com

بازگشت به زمین

ری اورایان
تصویرگر: کالین جک
ترجمه‌ی امیرحسین میرزائیان
مدیر هنری و اجرای جلد: حسین نیلچیان
صفحه‌آرا: مهتاب یقوبی
لیتوگرافی: گلپا • کد: ۹۶/۷۵۳
چاپ سوم: ۱۳۹۸ • تیراژ: ۱۰۰۰ جلد
شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۰۷-۸۶۹-۰
شابک دوره: ۹۷۸-۹۶۴-۳۰۷-۸۶۰-۷

چاپ سوم

کلیه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای
موسسه‌ی نشر و تحقیقات ذکر محفوظ است.

سرشناسه: اورایان، ری O'Ryan, Ray
عنوان و نام پدیدآور: بازگشت به زمین / ری اورایان؛ تصویرگر
کالین جک؛ ترجمه‌ی امیرحسین میرزائیان.
مشخصات نشر: تهران: موسسه نشر و تحقیقات ذکر،
کتاب‌های قاصدک، ۱۳۹۶. / مشخصات ظاهری: ۱۱۲ ص.
فروست: زاگ پسر کهکشان؛ ۹.
شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۰۷-۸۶۹-۰
شابک دوره: ۹۷۸-۹۶۴-۳۰۷-۸۶۰-۷
وضعیت فهرست نویسی: فینبا
یادداشت: عنوان اصلی: Return to Earth!، 2015
یادداشت: گروه سنی: ج.
موضوع: داستان‌های علمی Science fiction
موضوع: دوستی -- داستان Friendship -- Fiction
موضوع: موجودات فرازمینی -- داستان xtraterrestrial beings -- Fiction
شناسه افزوده: میرزائیان، امیرحسین، ۱۳۶۴ - مترجم
رده‌بندی دیویی: ۱۳۹۶ ب ۱۲۴ الف ۵۰دا
شماره کتابشناسی ملی: ۴۷۱۵۵۵۳



فصل ۱

سیاره‌ی اسرارآمیز

زاک نلسون سر میز آشپزخانه‌ی خانه‌شان در سیاره‌ی نبولن نشسته بود. سگش، لونا، هم کنار او کف زمین دراز کشیده بود. یک تصویر هولوگرامی سه‌بعدی از ستاره‌ها در فضا بالای میز در هوا معلق بود. زاک گفت: «این دستگاه سیاره‌یابی که پدر با خودش از کارخانه‌ی صنایع نبولن آورده است خیلی حبابال است!»






بوده‌ام را به من نشان می‌دهد، باید آن را مثل
قطعه‌ای از جورچین سر جایش در کهکشان
بگذارم.»

تصویر سه بعدی سیاره‌ی کوچک آبی رنگی
در میان ستاره‌ها پدیدار شد.
زاک گفت: «این سیاره‌ی آراکسی است.
جایش هم آن‌جاست.» زاک با انگشتش سیاره
را جابه‌جا کرد و آن را در گوشه‌ای از کهکشان
گذاشت.

زاک انگشتش را روی مانیتور کوچکی که
روی میز آشپزخانه بود کشید.
لونا سری تکان داد و خمیازه‌ای کشید. بعد
با یکی از پاهای عقبش گوشش را خاراند.
زاک ادامه داد: «این یک بازی است که در
آن می‌توانم هر سیاره‌ای را که قبلاً در آن بوده‌ام
پیدا کنم. وقتی که دستگاه سیاره‌ای که در آن





بعد دوباره دکمه‌ای روی
دستگاه را فشار داد.
این بار سیاره‌ای که از
لکه‌های نارنجی پوشیده
شده بود پیش
رویش ظاهر شد.

زاک گفت: «این
سیاره‌ی سیسنوس است
که کوهستان‌های نارنجی
رنگ دارد.» و بعد زاک آن سیاره را
هم سر جای خودش در کهکشان گذاشت.

داشت باز شد. اوتو نلسون، پدر زاک، که تازه از سر کارش در کارخانه‌ی صنایع نیولن به خانه برگشته بود، وارد شد.

پدر گفت:
«سلام، کاپیتان!
چه بازی جالبی
است!»

او به سیاره‌هایی
که در فضای تصویر
سه‌بعدی بالای
میز آشپزخانه
می‌چرخیدند
نگاه کرد.

لونا از جا
پرید و به سمت پدر
دوید تا به او خوشامد بگوید.



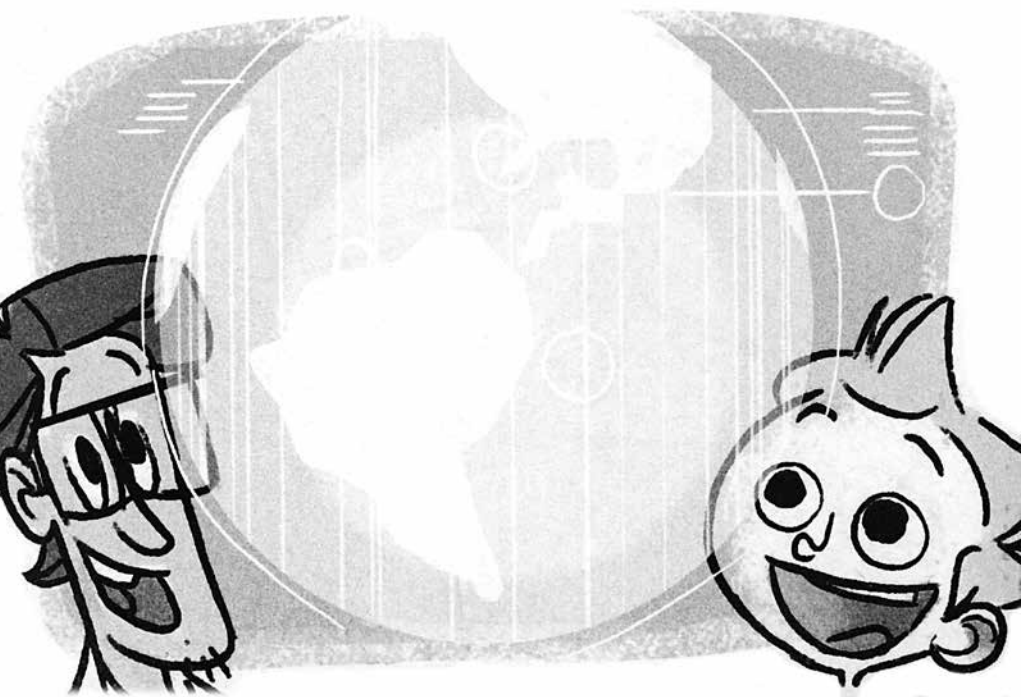
لونا در حالی که کش و قوس می‌آمد صدا
کرد: «غررررر!»
زاک گفت: «می‌دانم. عجیب و غریب است،
مگر نه؟»
زاک چند سیاره‌ی دیگر را که در طول اقامتش
در نیولن دیده بود، سر جاهای خودشان در
کلهکشان قرار داد.
در آسانسور خانه که به آشپزخانه هم راه



زاک با غرور گفت: «من در تمام این سیاره‌هایی که می‌بینید بوده‌ام.»
پدر گفت: «اما من فکر می‌کنم یکیشان را که خیلی هم مهم است فراموش کرده‌ای. کارخانه‌ی صنایع نبولن قرار است مرا به یک مأموریت کاری به این سیاره بفرستد. به نظرم تو هم از

این‌که با من بیایی خوشتر خواهد آمد. رئیس‌م، فرد استیونز، هم می‌آید. او پسرش ست را هم می‌آورد. ما فکر کردیم که خوب می‌شود اگر تو با ست همراه باشی و گوشه و کنار آن سیاره را نشان بدهی.»
روزهای اولی که زاک به نبولن آمده بود، ست

میز بود نگاه کرد.
پدر با لبخند گفت: «نه. اسم این سیاره...
کرهی زمین است!»



برای او قلدری می‌کرد. هرچند رفتار ست هنوز هم گاهی بد می‌شد و کنار آمدن با او سخت بود، اما زاک و ست به هر حال با همدیگر دوست شده بودند.

زاک پرسید: «پس قرار است به سیاره‌ای برویم که من قبلاً آن جا بوده‌ام؟»
پدر گفت: «بله.»

زاک گفت: «کدام سیاره؟ جونو یا پلکسوس؟»
بعد به تصویر هولوگرامی سیاره‌هایی که بالای